



**МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ
МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)**

**09 March 2011
09 марта 2011г.**

**Request for Quotations for the supply of vehicle all season tyres,
ref. # 2011/EUBAM/028**

**Запрос на предоставление предложений на поставку всесезонных шин для
автомобилей, № ссылки 2011/EUBAM/028**

The United Nations Development Programme (UNDP) in Ukraine within the framework of European Union Border Assistance Mission to Moldova and Ukraine hereby invites qualified companies to send quotations for the supply of vehicle all season tyres, as per below list and specifications.

Представительство Программы развития ООН (ПРООН) в Украине в рамках Миссии Европейского Союза по приграничной помощи Молдове и Украине имеет честь пригласить Компании для представления коммерческих предложений на поставку всесезонных шин для автомобилей, согласно нижеприведенного списка и спецификаций:

LOT 1/ЛОТ 1

No /№	Description / Описание	Specifications / Спецификации						Q-ty / Кол-во
		Size / Размер	Manufacturer standard / Стандарт произво- дителя	Year made not earlier / Год произ- водства не ранее	Load index / индекс нагрузки	Speed index – индекс скорости	Other / Прочее	
1.	All Season tyres Goodyear Wrangler HP (AW) or equivalent for Land Rover Freelander 2 / Всесезонные шины Goodyear Wrangler HP (AW) или эквивалент для Land Rover Freelander 2	215/75R16	E	2009	min 103	min H	Radial Tubeless	50

LOT 2/ЛОТ 2

No /№	Description / Описание	Specifications / Спецификации						Q-ty / Кол-во
		Size / Размер	Manufacturer standard / Стандарт произво- дителя	Year made not earlier / Год произ- водства не ранее	Load index / индекс нагрузки	Speed index – индекс скорости	Other / Прочее	
1.	All Season tyres Goodyear Wrangler HP (AW) or equivalent for Land Rover Freelander 2 / Всесезонные шины Goodyear Wrangler HP	235/65R17	E	2009	min 104	min V	Radial Tubeless	30



EUBAM является Миссией ЕС и полностью финансируется Европейским Союзом



Программа развития ООН является исполнительным партнером

13, ул. Уютная, Одесса, 65012, Украина
Тел.: +380 482 36 52 77
Факс: +380 482 36 52 78
E-mail: tenders@eubam.org
www.eubam.org



МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)

(AW) или эквивалент для Land Rover Freelander 2								
---	--	--	--	--	--	--	--	--

CONDITIONS УСЛОВИЯ	
Delivery Term (INCOTERMS 2000) Условия поставки (INCOTERMS 2000)	DDU Odessa, Ukraine (via Kiev, Ukraine for custom clearance by UNDP Ukraine) for goods arriving outside Ukraine CIP Odessa, Ukraine for goods already in Ukraine DDU Одесса, Украина (через Киев, Украина для таможенной очистки ПРООН в Украине) для поставщиков из-за границы Украины CIP Одесса, Украина для поставщиков в Украине
Payment Terms Условия оплаты	Upon delivery По факту поставки
Partial bids accepted Прием частичных заявок	Yes, by complete Lots only Да, по полным Лотам
Delivery time Срок поставки	Maximum 3 (three) weeks upon receipt of the Purchase Order from UNDP Ukraine Максимум 3 (three) недели после получения заказа от ПРООН в Украине
Validity of Quotation Срок действия предложений	30 days 30 дней
General Terms and Conditions Общие положения и условия	UNDP General Terms and Conditions for Goods Общие положения и условия ПРООН для товаров http://www.undp.org/procurement/operate.shtml

Requirements and contract award criteria Требования и критерии присуждения контракта

QUOTATIONS/OFFERS PRESENTATION REQUIREMENTS:

Требования к предложениям:

The offer shall comprise the following documents (not subject to return upon evaluation):
Предложение должно включать следующие документы (не подлежат возврату после оценки конкурсного предложения):

- ✓ Description of the brand and model for the goods offered is mandatory. Availability of quality or conformity certificates is mandatory.



EUBAM является Миссией ЕС и полностью финансируется Европейским Союзом



Программа развития ООН является исполнительным партнером

13, ул. Уютная, Одесса, 65012, Украина
Тел.: +380 482 36 52 77
Факс: +380 482 36 52 78
E-mail: tenders@eubam.org
www.eubam.org



МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)

- ✓ Указание названия производителя и модели предлагаемых товаров обязательно. Наличие сертификатов качества или соответствия обязательно;
- ✓ Company information (brief information) and minimum 2 references
- ✓ Сведения о компании (кратко) и минимум 2 контакта для уточнения отзывов о предыдущих поставках;
- ✓ Language of Offer – English, Ukrainian or Russian
- ✓ Язык составления предложения – английский, украинский или русский;
- ✓ Filled-in the Company profile form (see Annex 1 below)
- ✓ Заполненная анкета с информацией о продавце (см. Приложение 1 ниже).

MINIMUM QUALIFICATION REQUIREMENTS:

Минимальные квалификационные требования:

- ✓ Company shall possess minimum 1 year of experience in supply of relevant items
- ✓ Компания должна иметь как минимум 1 год опыта в области поставок подобных наименований

Offers will be evaluated based on their responsiveness to the minimum technical specifications and the minimum qualification requirements; contract will be awarded to the lowest priced technically qualified Offeror, whose proposed delivery and other terms are in compliance with the requirements of this solicitation document.

Предложения будут оценены на основе их соответствия минимальным техническим спецификациям и минимальным квалификационным требованиям; контракт будет заключен с тем продавцом, который предоставит самую низкую цену при соответствии техническим требованиям и чьи предложенные условия по доставке и другим условиям будут в соответствии с требованиями данного тендерного документа.

Quotations shall be sent to:

- email address tenders@eubam.org with the following reference in the subject line of the email “UNDP RFQ # 2011/EUBAM /028”., or
- via post in the sealed envelope to the following address: EUBAM, 13, Uytyna Street, 65012, Odessa, Ukraine. The envelope shall be marked “RFQ # 2011/EUBAM /028” and addressed to the OFFICE OF THE HEAD OF MISSION.

The deadline for submission of offers is close of business **18 March 2011**. Late submissions will not be considered.

Requests for clarifications/questions shall be sent to tenders@eubam.org email address. Such requests/questions shall be sent by close-of-business 14 March 2011. Questions and answers will be made available as of 16 March 2011 on the following web-addresses: <http://www.un.kiev.ua/bc/tenders> and <http://www.eubam.org>



EUBAM является Миссией ЕС и полностью финансируется Европейским Союзом



Программа развития ООН является исполнительным партнером

13, ул. Уютная, Одесса, 65012, Украина
Тел.: +380 482 36 52 77
Факс: +380 482 36 52 78
E-mail: tenders@eubam.org
www.eubam.org



МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)

Предложения принимаются:

- Предложения принимаются на следующий адрес электронной почты: tenders@eubam.org с текстом «тендер ПРООН № 2011/EUBAM/028» в поле «тема» сообщения, или
- По почте в запечатанном конверте по адресу: EUBAM, ул. Уютная 13, 65012, г. Одесса, Украина. Конверт должен быть адресован в ОФИС ГЛАВЫ МИССИИ и помечен следующим текстом «RFQ # 2011/EUBAM/028»

Предложения принимаются до конца дня **18 марта 2011 года**. Предложения, поступившие после указанного времени, рассматриваться не будут.

Вопросы по данному тендеру можно отправить на следующий адрес электронной почты: tenders@eubam.org. Вопросы должны быть отправлены до конца дня 14 марта 2011г. Вопросы и ответы будут доступны с 16 марта 2011 г. на следующих веб - страницах: <http://www.un.kiev.ua/bc/tenders> и <http://www.eubam.org>



EUBAM является Миссией ЕС и полностью финансируется Европейским Союзом



Программа развития ООН является исполнительным партнером

13, ул. Уютная, Одесса, 65012, Украина
Тел.: +380 482 36 52 77
Факс: +380 482 36 52 78
E-mail: tenders@eubam.org
www.eubam.org



ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАВЦЕ

COMPANY PROFILE

Полное название / Full Name	
Полное название на английском языке / Full name in English Language	
Юридический статус / Form of entrepreneurship	
Юридический адрес / Juridical Address	
Фактический адрес Actual Address	
Год основания / Year of foundation	
Банковские реквизиты Bank Details	
Статус плательщика НДС VAT payer details	
Почтовый адрес Postal Address	
Руководитель организации (ФИО) Name of the Head of Company	
Контактное лицо / Contact Person	
Номер телефона Telephone Number	
Номер факса Fax Number	
Адрес эл. Почты Email address	
Веб сайт в интернете Web address	

